

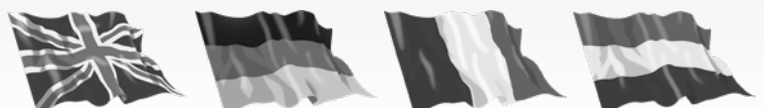


HNS1550

HIGH SPEED BURNISHER
HOCHGESCHWINDIGKEITSPOLIERER
POLISSOIR À GRANDE VITESSE
HOGESNELHEIDSPOLIJSTMACHINE



Original Instructions
Warning! Read instructions before using the machine
Originalanleitung
Achtung! Vor Verwendung der Maschine bitte die Anleitung lesen
Notice originale
Attention ! Lisez la notice avant d'utiliser la machine
Originele instructies
Waarschuwing! Lees deze instructies voor u de machine gebruikt



HNS 1550

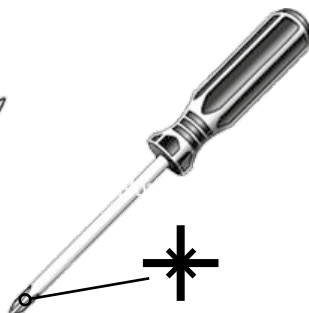
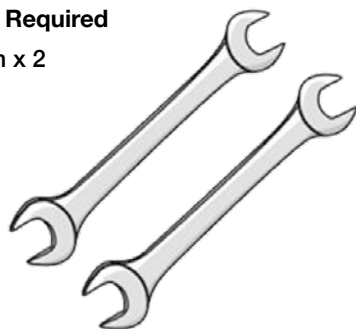
Index / Inhalt / Index /

UK	
Machine Overview	Pages 2-3
Machine Set up Guide	Page 4-6
Fitting the handle	Page 4-5
Fitting the pad	Page 6
Brush pressure / Load adjustment	Page 7
About the machine	Page 8-9
EU Declaration Document	Page 10
Schematic Diagram	Page 11
Floorcare Accessories	Page 11
Specifications	Page 12
Application	Page 12
Company Address	Page 16

DE	
Allgemeine Übersicht	Pages 2-3
Einrichtung der Maschine	Page 4-6
Anbringen des Bügels	Page 4-5
Anbringen der Bürste / des Pads	Page 6
Bürstenanpressdruck/Lasteinstellung	Page 7
Angaben zum Gerät	Page 8-9
EU-Konformitätserklärung	Page 10
Schaltbild	Page 11
Bodenpflege-Zubehör	Page 11
Technische Daten	Page 12
Anwendung	Page 12
Firmenanschrift	Page 16

Tools Required

13mm x 2



Erforderliches Werkzeug
13 mm x 2

Outils nécessaires
13 mm x 2

Vereist gereedschap
13 mm x 2

FR	
Vue d'ensemble de la machine	Pages 2-3
Guide d'installation de la machine	Page 4-6
Montage de la poignée	Page 4-5
Installation du disque	Page 6
Réglage de la pression/charge des brosses	Page 7
À propos de la machine	Page 8-9
Document de déclaration de l'UE	Page 10
Schéma	Page 11
Accessoires d'entretien des sols	Page 11
Caractéristiques	Page 12
Application	Page 12
Adresse de la société	Page 16

NL	
Overzicht van de machine	Pagina 2-3
Gids machine-instellingen	Pagina 4-6
De handgreep monteren	Pagina 4-5
De pad monteren	Pagina 6
Afstelling borsteldruk/-belasting	Pagina 7
Over de machine	Pagina 8-9
EU-conformiteitsverklaring	Pagina 10
Schakelschema	Pagina 11
Accessoires vloeronderhoud	Pagina 11
Specificaties	Pagina 12
Gebruik	Pagina 12
Bedrijfsadres	Pagina 16

HNS 1550

UK **PLEASE READ
BEFORE COMMENCING OPERATION**

After the removal of all the packaging,
carefully open and check the contents
• Manual • 3 x Bolts • 3 x Nuts • 6 x washers

1	500mm Deck
2	Transport Wheels
3	Handle Adjustment Lever
4	On/Off Switch
5	Start/Stop Triggers
6	High Speed Motor
7	Pad Pressure Control
8	Dust skirt
9	Pressure Overload Display
10	Cable Hook
11	Cable Restraint

FR **À LIRE AVANT DE
COMMENCER L'UTILISATION**

Après avoir retiré tous les emballages, ouvrez le carton
avec précaution et vérifiez-en le contenu
• Manuel • 3 boulons • 3 écrous • 6 rondelles

1	Plateau de 500 mm
2	Roues de transport
3	Levier de réglage de la poignée
4	Commutateur marche/arrêt
5	Déclencheurs marche/arrêt
6	Moteur à grande vitesse
7	Contrôle de la pression du disque
8	Jupe à poussière
9	Affichage de surpression
10	Crochet pour câble
11	Retenue de câble

DE **VOR INBETRIEBNAHME
BITTE ANWEISUNG LESEN**

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, öffnen Sie
das Paket vorsichtig und prüfen Sie es auf Vollständigkeit.

- Handbuch • 3 x Schrauben • 3 x Muttern
- 6 x Unterlegscheiben

1	500mm Deck
2	Transportrollen
3	Handgriff-Einstellhebel
4	Ein-/Aus-Schalter
5	Start-/Stopp-Auslöser
6	Hochgeschwindigkeitsmotor
7	Pad-Druckregler
8	Staubschürze
9	Drucküberlastungsanzeige
10	Kabelhaken
11	Kabelrückhalteeinrichtung

NL **LEES DEZE INSTRUCTIES
VOORDAT U DE MACHINE
IN GEBRUIK NEEMT**

After the removal of all the packaging,
carefully open and check the contents

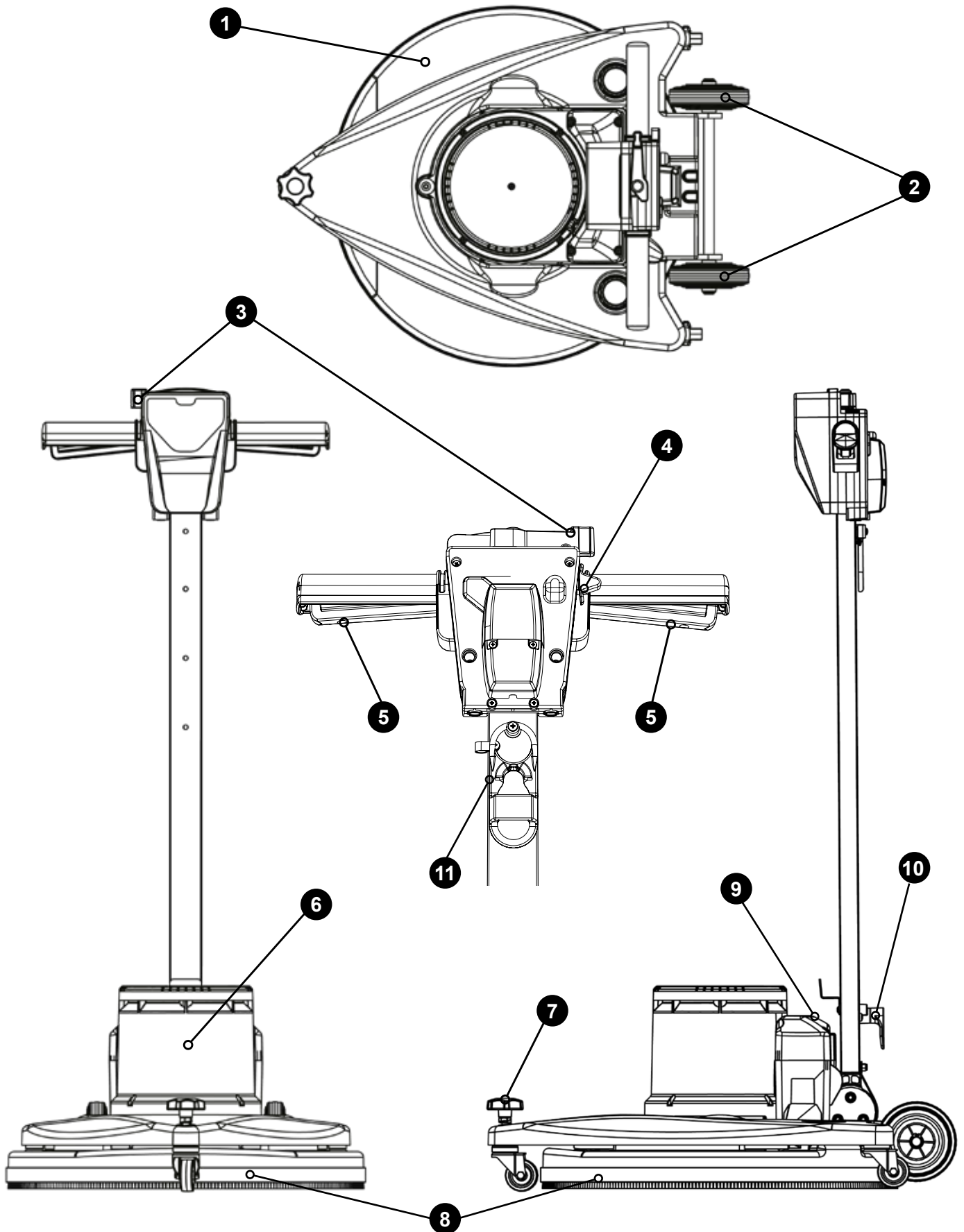
- Handleiding • 3 x bouten • 3 x moeren
- 6 x onderlegingen

1	Borstelplaat 500 mm
2	Transportwielen
3	Instelhendel handgreep
4	Aan/uit-schakelaar
5	Start/stop-knoppen
6	Hogesnelheidsmotor
7	Regelaar paddruk
8	Stofscherp
9	Weergave drukoverbelasting
10	Haak stroomkabel
11	Klem stroomkabel

HIGH SPEED BURNISHER / HOCHGESCHWINDIGKEITSPOLIERER / POLISSOIR À GRANDE VITESSE /
HOGESNELHEIDSPOLIJSTMACHINE

HNS 1550

Machine Overview
Allgemeine Übersicht
Vue d'ensemble de la machine
Overzicht machine



Machine Assembly Guide / Montageanleitung für die Maschine / Guide de montage de la machine / Overzicht machine

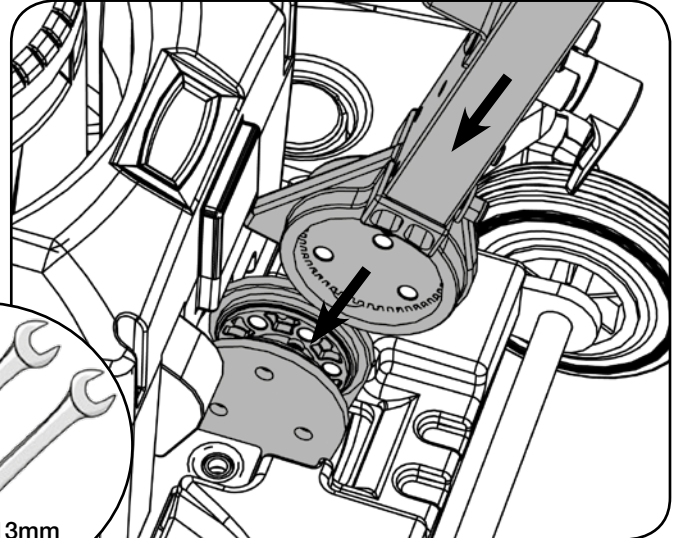
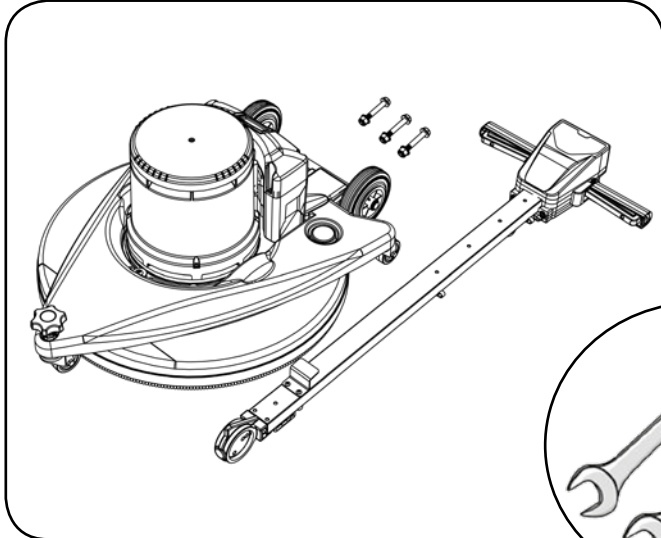


UK: PLEASE READ BEFORE COMMENCING ANY OPERATION AFTER THE REMOVAL OF ALL THE PACKAGING, CAREFULLY OPEN AND CHECK THE CONTENTS.

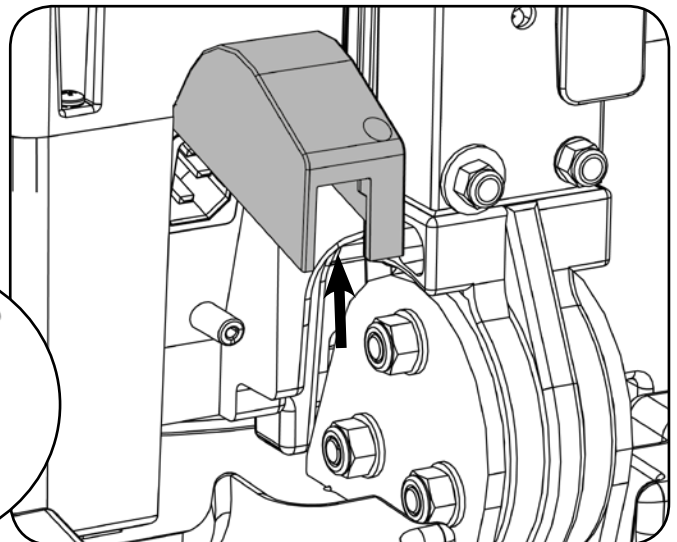
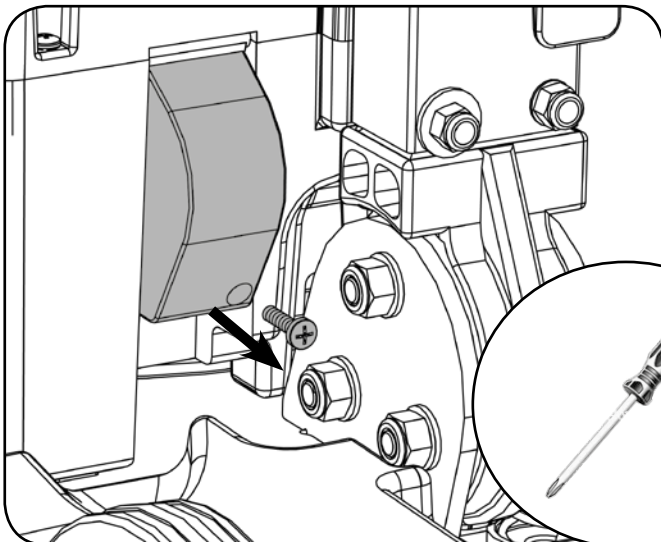
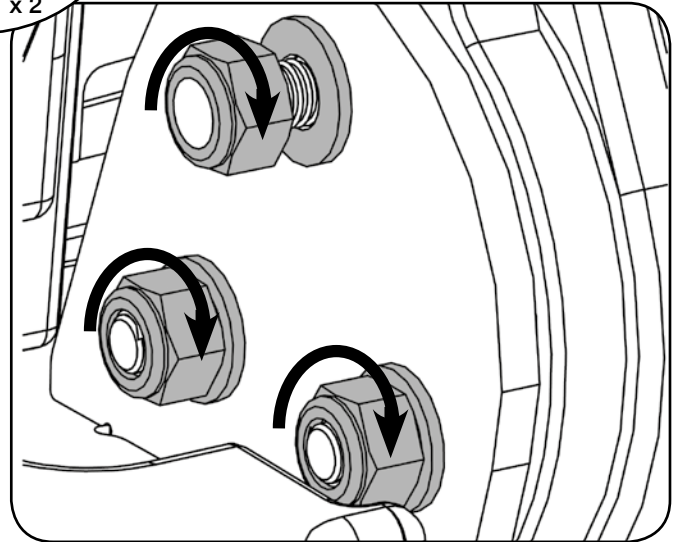
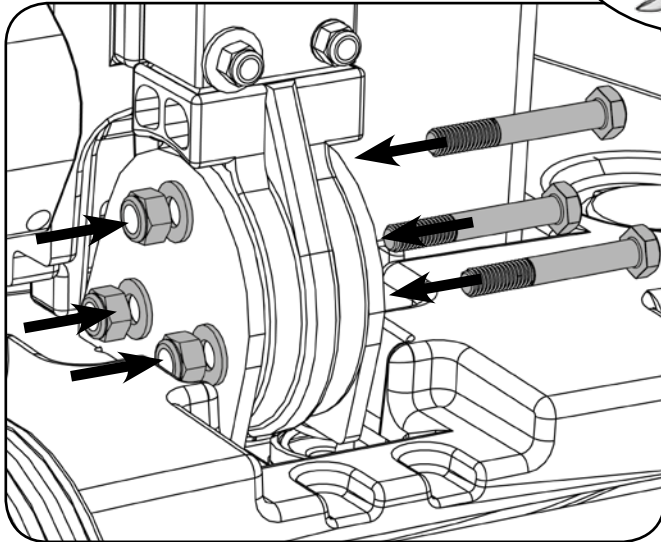


DE: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG DURCH, BEVOR SIE DIE MASCHINE IN BETRIEB NEHMEN. ENTFERNEN SIE SÄMTLICHE VERPACKUNGSMATERIAL, ÖFFNEN SIE DAS PAKET VORSICHTIG UND PRÜFEN SIE ES AUF VOLLSTÄNDIGKEIT.
FR: À LIRE AVANT D'ENTREPRENDRE TOUTE OPÉRATION. APRÈS AVOIR RETIRÉ TOUTS LES EMBALLAGES, OUVREZ LE CARTON AVEC PRÉCAUTION ET VÉRIFIEZ-EN LE CONTENU.

NL: LEES DEZE GIDS VOORDAT U DE MACHINE IN GEBRUIK NEEMT. VERWIJDER AL HET VERPAKKINGSMATERIAAL, OPEN HET PAKKET VOORZICHTIG EN CONTROLEER OF DE INHOUD COMPLEET IS.



13mm
x 2



Machine Assembly Guide / Montageanleitung für die Maschine / Guide de montage de la machine / Montagegids machine



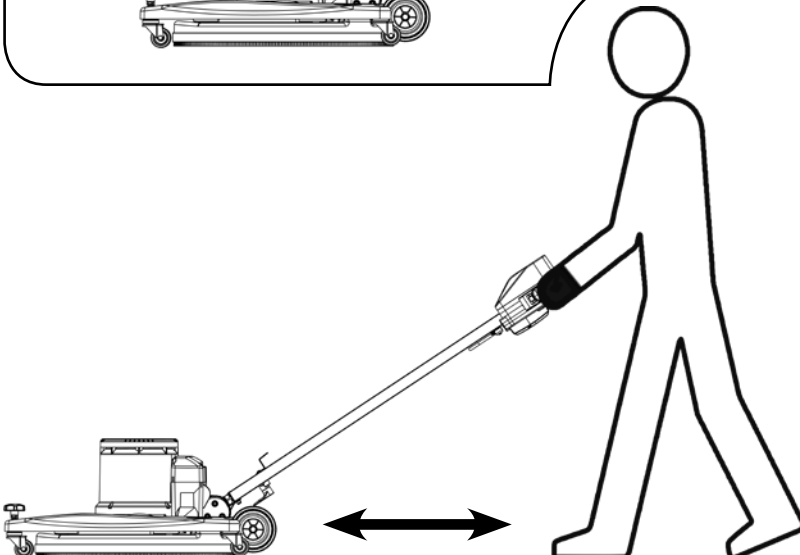
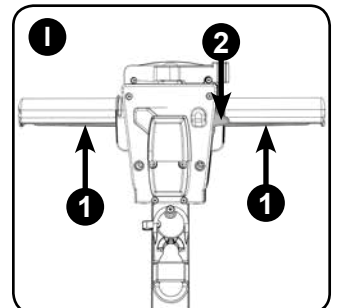
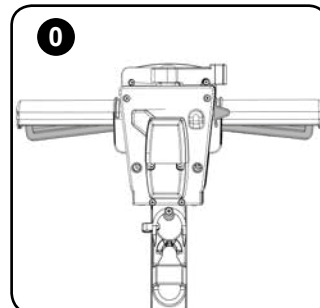
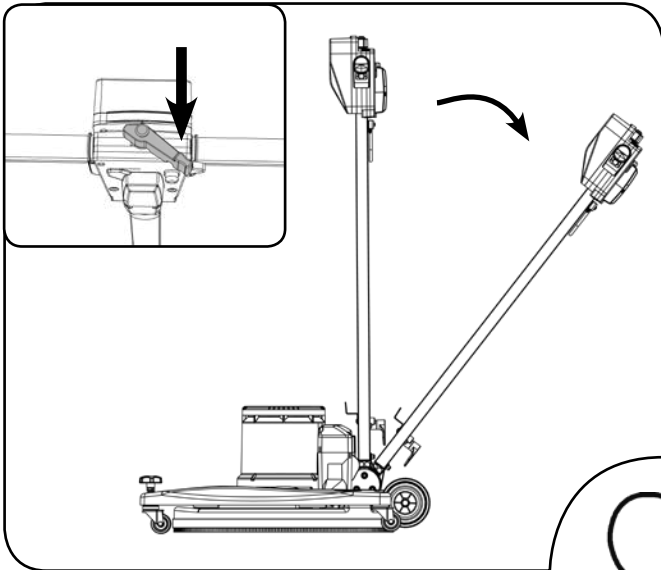
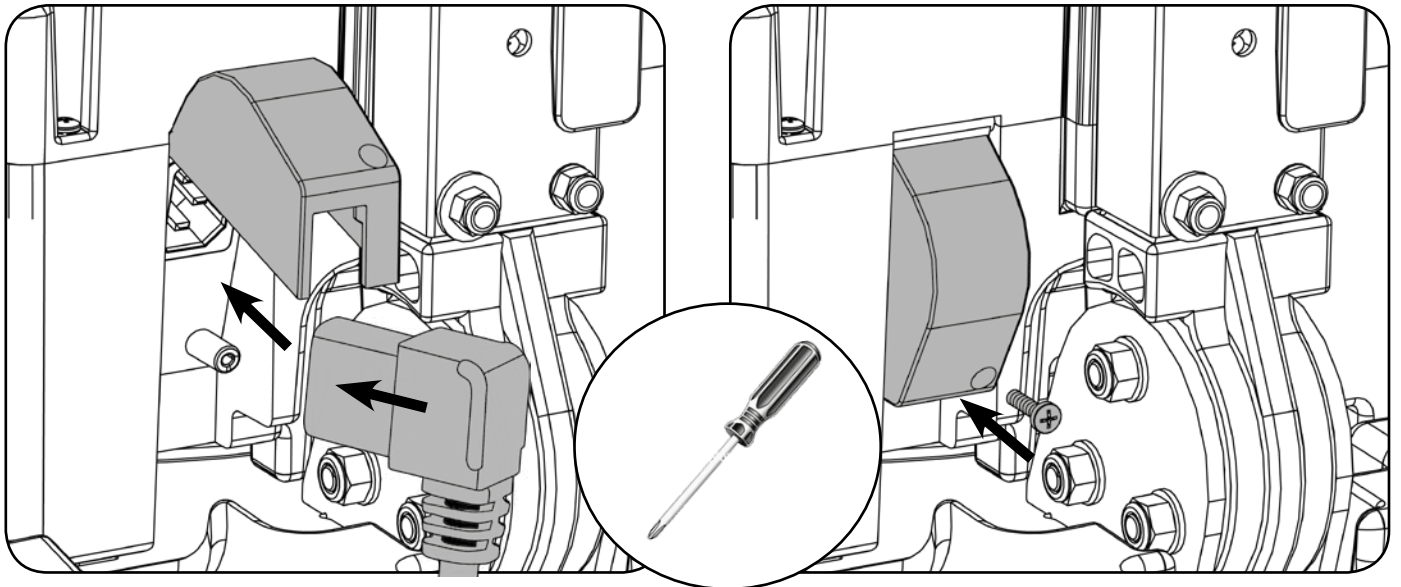
UK: FOR BEST RESULTS OPERATE MACHINE IN A FORWARD / REVERSE MOTION.

ONLY MOVE LEFT TO RIGHT WHEN MANOEUVRING

DE: UM DAS BESTE ERGEBNIS ZU ERREICHEN BEWEGEN SIE DIE MASCHINE ÜBERWIEGEND IN EINER VOR UND RÜCKWÄRTS BEWEGUNG. DIE BEWEGUNG NACH LINKS UND RECHTS DIENT NUR ZUM BESSEREN MANÖVRIEREN.

FR: POUR UN MEILLEUR RÉSULTAT, MANIPULEZ LA MACHINE AVEC UN MOUVEMENT D'AVANT EN ARRIÈRE. NE DÉPLACEZ LATÉRALEMENT LA MACHINE QUE POUR MANŒVRER

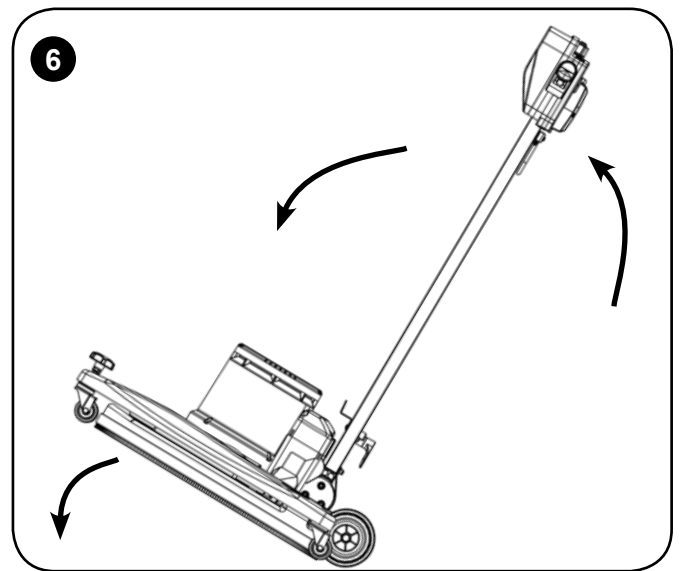
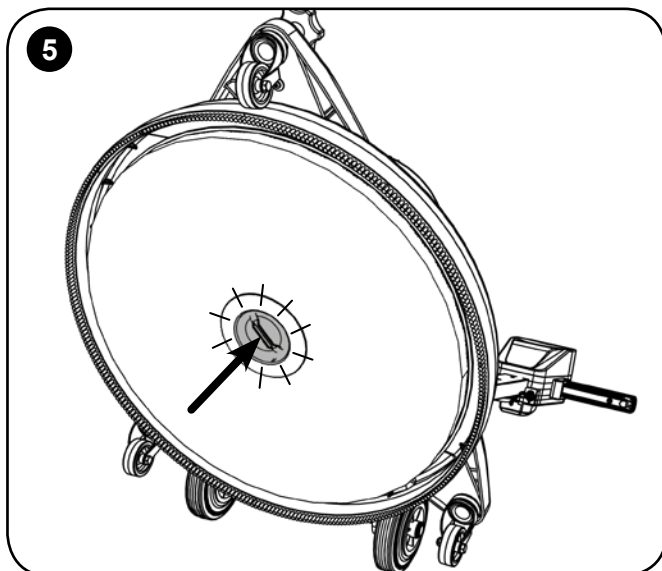
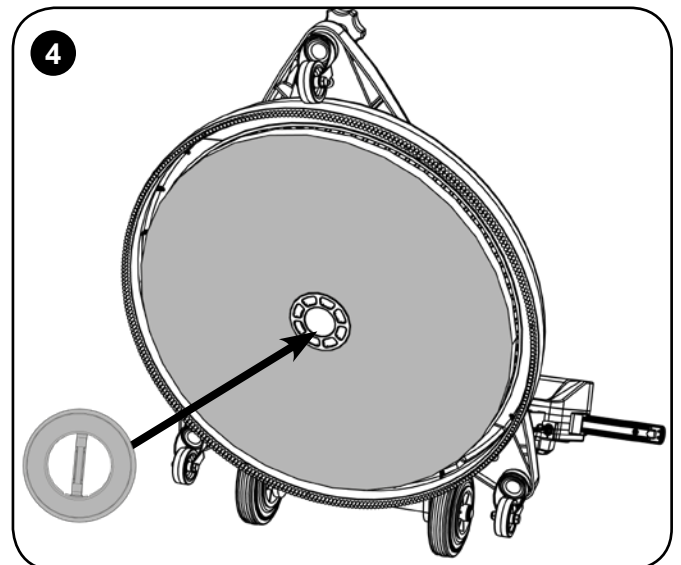
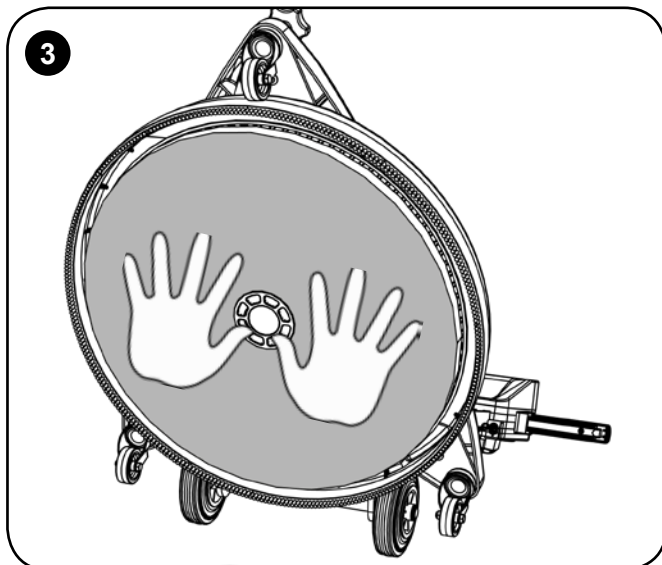
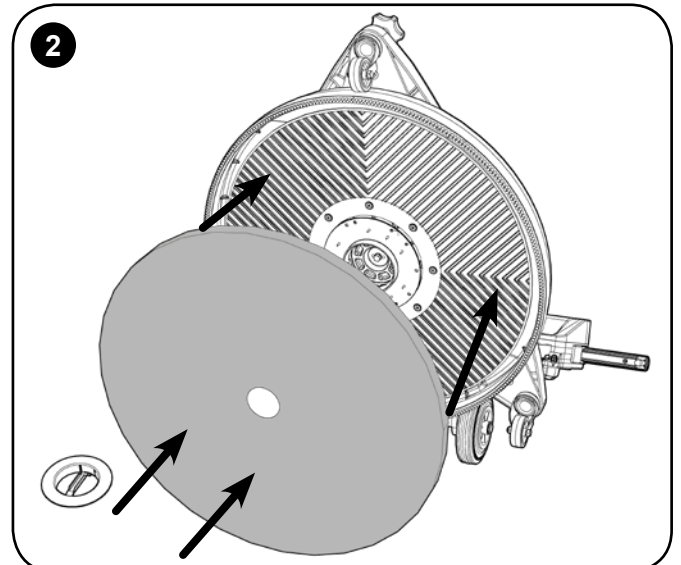
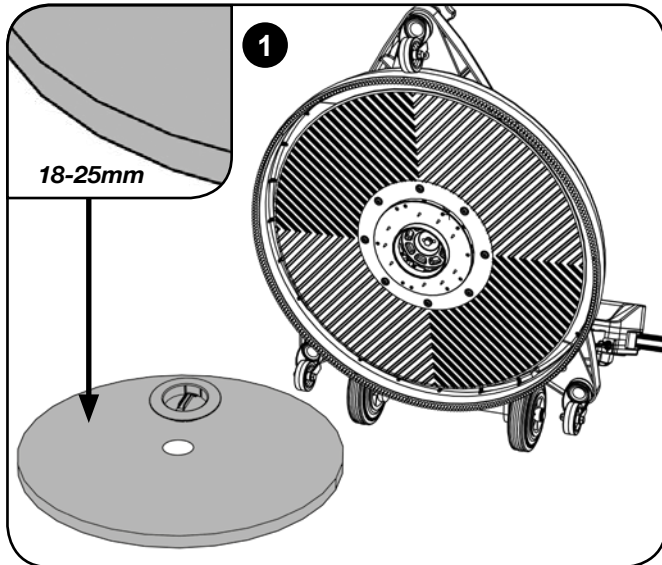
NL: LAAT DE MACHINE WERKEN IN EEN VOORWAARDSE/ACHTERWAARDSE BEWEGING VOOR HET BESTE RESULTAAT. BEWEEG ALLEEN VAN LINKS NAAR RECHTS OM DE MACHINE TE VERLPAATEN.



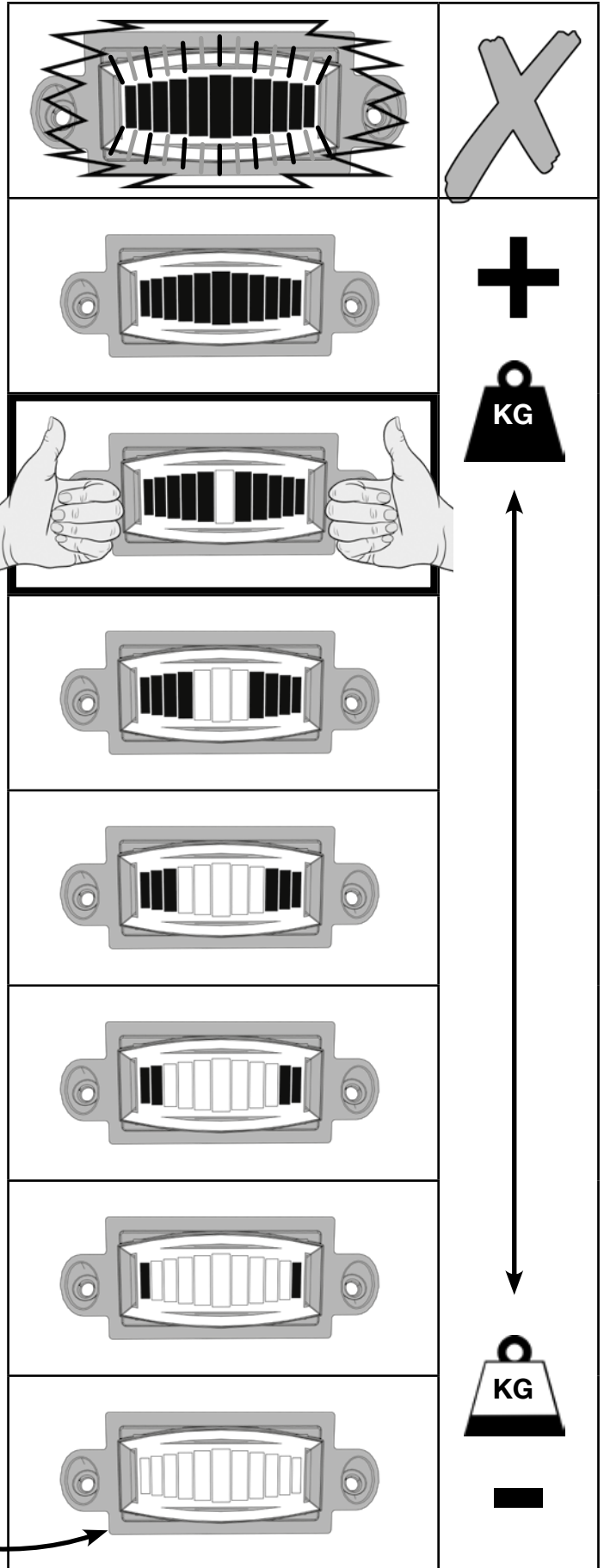
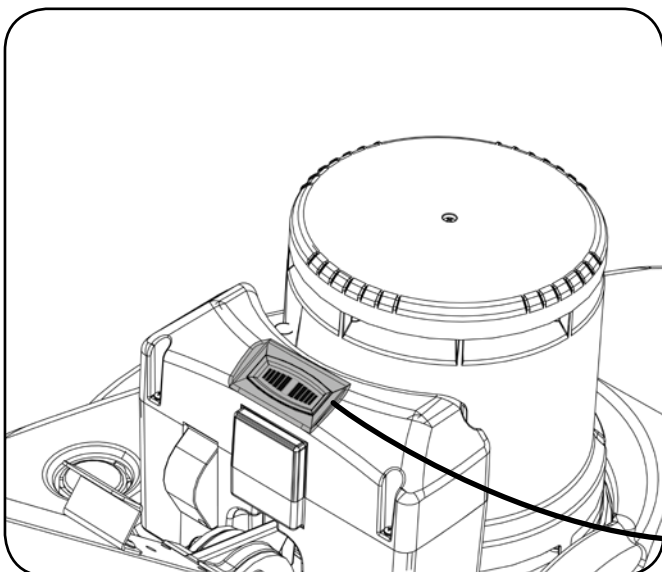
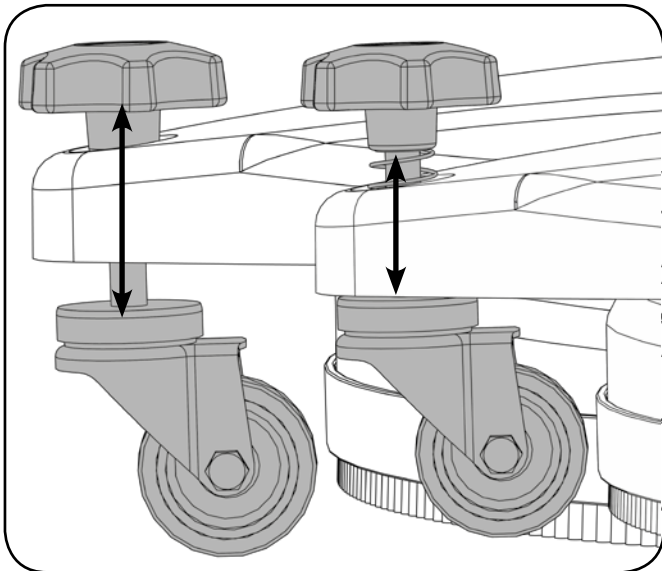
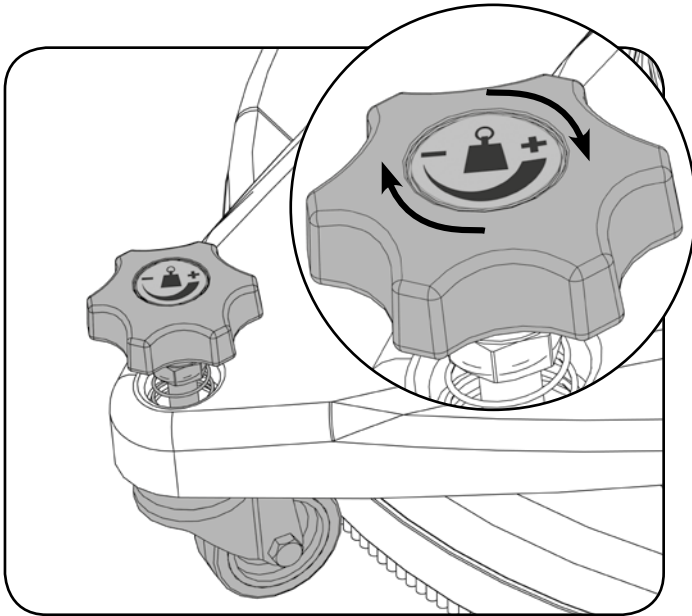
Machine Set-up Guide. Fitting the Pad / Geräteeinrichtungsanleitung Anbringen des Pads / Guide d'installation de la machine Installation du disque / Gids machine-instellingen De pad monteren



UK: CHECK PAD DEPTH BEFORE EACH USE. OPTIMUM PAD DEPTH 18 - 25MM.
DE: ÜBERPRÜFEN SIE DIE PAD STÄRKE VOR JEDEM GEBRAUCH. OPTIMALE PAD STÄRKE SIND 18-25MM
FR: VÉRIFIER L'ÉPAISSEUR DU DISQUE ABRASIF AVANT CHAQUE UTILISATION. ÉPAISSEUR OPTIMALE : 18-25MM
NL: CONTROLEER DE DIKTE VAN DE PAD VOOR IEDER GEBRUIK. OPTIMALE DIKTE IS 18-25MM.

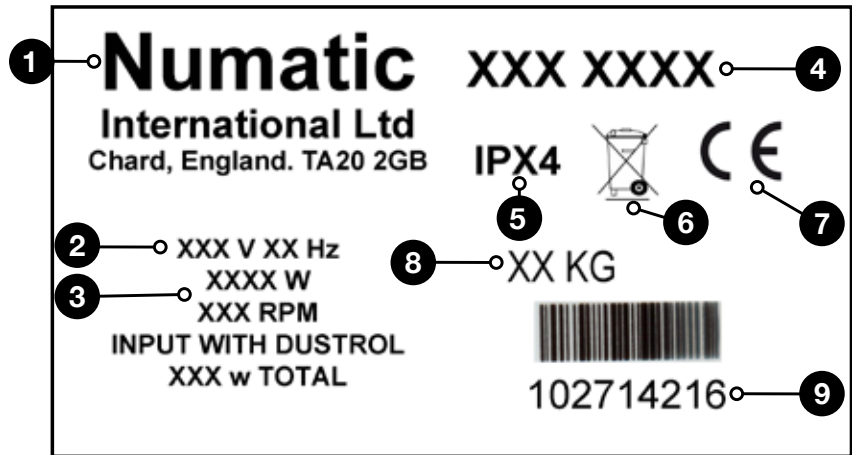


Power / Overload Monitor / Strom-/Überlastüberwachung / Moniteur de puissance / surcharge / Monitor belasting / overbelasting



UK: About the Machine

Rating Label	
1	Company Name & Address
2	Voltage Frequency
3	Power rating
4	Machine Description
5	Splash Proof Rating
6	WEEE Logo
7	CE Mark
8	Weight (ready to use)
9	Machine yr/wk Serial number



WEEE Legislation

Floor Machine, accessories and packaging should be sorted for environmentally - friendly recycling

Only for EU countries:

Do not dispose of Floor Machine into household waste!

According to the European Directive 2002/96/EC on

Waste Electrical and Electronic Equipment and its incorporation into national law.

Floor Machines that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmentally - friendly manner.



PPE (Personal protective equipment) that may be required for certain operations.

Ear Protection	Safety Footwear	Head Protection	Safety Gloves	
Dust / Allergens Protection	Eye Protection	Protective Clothing	Hi-Vis Jacket	Caution Wet Floor Sign

NOTE: A risk assessment should be conducted to determine which PPE should be worn.

Safety Critical Component:

Mains Lead

H05VV-F x 15M x 3 x 1.5mm²

In the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical help line +44 (0)1460 269268



**ORIGINAL INSTRUCTIONS
READ MANUAL BEFORE USE**

Information for Scrubber Dryer

COMPONENT	INTERVAL	INSPECT FOR
Mains Lead	DAILY	Scuffing, cracks, splits, conductors showing
Pads	BEFORE EACH USE	Damage and wear
Handle and Deck	BEFORE EACH USE	Wear, cracks, splits



This Product meets the requirements of IEC 60335 - 2-67

Inrush current can cause short-time voltage drops. In unfavorable power supply conditions, other equipment connected to the supply network may be adversely effected. Ensure the supply impedance is less than 0.31 Ohm, to avoid disturbances.

WARNING

This Machine is also suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, rental businesses and offices.

Care should be taken in the choice of chemicals, detergents and other liquids. Consult your supplier for advice.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- DO Ensure only competent persons unpack/ assemble the machine.
- DO Keep your machine clean.
- DO Keep your brushes in good condition.
- DO Replace any worn or damaged parts immediately.
- DO Daily examine the mains lead for damage, such as cracking or ageing. If damage is found, replace the lead before further use.
- DO Only replace the mains lead with the correct Numatic approved replacement part.
- DO Ensure that the work area is clear of obstructions and/ or people.
- DO Ensure that the working area is well illuminated.
- DO Pre - sweep the area to be cleaned.

- DON'T Use steam cleaners or pressure washers to clean the machine or use in the rain.
- DON'T Attempt machine maintenance or cleaning unless the power plug has been removed from the supply outlet.
- DON'T Allow any inexperienced repairs. Contact your nearest service centre.
- DON'T Strain the mains lead or try to unplug by pulling on the mains lead.
- DON'T Expect the machine to provide trouble free, reliable operation unless maintained correctly.
- DON'T Run the machine over any power cables during operation.
- DON'T Leave your machine standing on brush, pads or drive boards when not in use.



Operators shall be adequately instructed on the use of this machine.

This machine shall be disconnected from its power source (Remove plug from socket outlet.) During cleaning or maintenance or in the event of an accident and when replacing parts or converting the machine to another function.

CAUTION

This machine is not suitable for picking up hazardous dust.

Do not allow supply cord to come into contact with the rotating brushes or pads

As with all electrical equipment care and attention must be exercised at all times during its use, in addition to ensuring that routine and preventive maintenance is carried out periodically in order to ensure its safe operation.

Failure to carry out maintenance as necessary, including the replacement of parts to the correct standard could render the equipment unsafe and the manufacturer can accept no responsibility or liability in this respect.

When ordering spare parts always quote the model number / serial number specified on the rating plate.

This machine is for indoor use only.

The machine is not to be used or stored outdoors or in wet conditions.

Don't allow the machine to be used by inexperienced or unauthorised operators or without appropriate training.

Only use brushes provided with the appliance or those specified in the instruction manual.

The use of other brushes may impair safety.

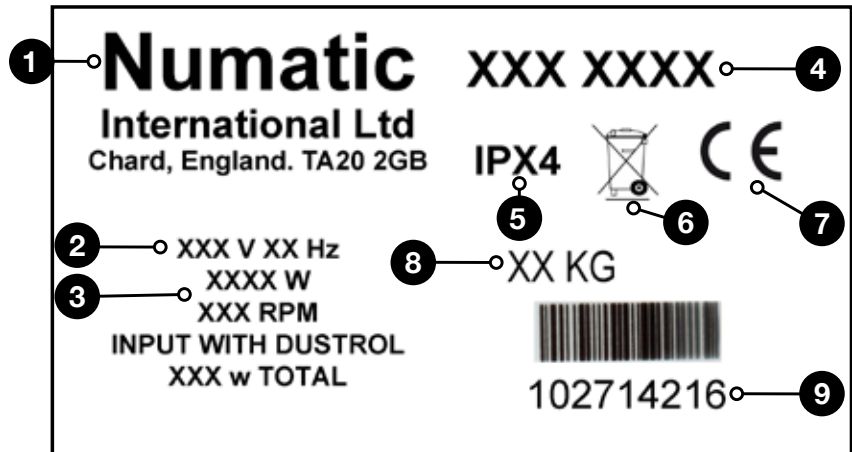
A full range of brushes and accessories are available for this product.

Only use brushes or pads which are suitable for the correct operation of the machine, for the specific task being performed.

It is essential that this equipment is correctly assembled and operated in accordance with current safety regulations. When using the equipment always ensure that all necessary precautions are taken to guarantee the safety of the operator and any other persons who may be affected.

DE: Angaben zur Maschine

Typenschild	
1	Name und Anschrift des Unternehmens
2	Netzfrequenz
3	Nennleistung
4	Beschreibung der Maschine
5	Spritzwasserschutz
6	WEEE-Logo
7	CE-Kennzeichnung
8	(Nutz-)Gewicht
9	Maschine Jahr/Woche/Seriennummer



WEEE-Norm

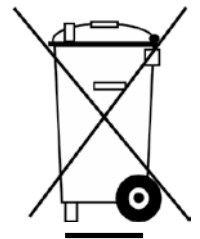
Bodenmaschine, Zubehör und Verpackungen sollten für eine umweltfreundliche Entsorgung sortiert werden.

Für EU-Länder gilt:

Entsorgen Sie die Bodenmaschine nicht im Hausmüll!

Die Entsorgung muss entsprechend der WEEE-Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer jeweiligen Umsetzung in nationales Recht erfolgen.

Bodenmaschinen, die nicht mehr eingesetzt werden, müssen separat gesammelt und zur umweltfreundlichen Materialrückgewinnung eingeschickt werden.



PSA (Persönliche Schutzausrüstung), die möglicherweise für bestimmte Aufgaben erforderlich ist.

Gehörschutz	Sicherheitsschuhe	Schutzhelm	Schutzhandschuhe	
				Warnschild „Nasser Fußboden“
Staub-/Allergieschutz	Schutzbrille	Schutzkleidung	Warnjacke	

HINWEIS: Eine Risikobeurteilung sollte durchgeführt werden, um zu bestimmen, welche PSA zu tragen ist.

Sicherheitskritische Komponenten:

Netzkabel

H05VV-F x 15M x 3 x 1,5 mm²

Bei Störungen wenden Sie sich an Ihren Numatic-Händler oder rufen Sie bei der Numatic Technical Helpline an: +44 (0)1460 269268.



KOMPONENTE	INTERVALL	UNTERSUCHEN AUF
Netzkabel	TÄGLICH	Abschürfungen, Risse, Brüche, offenliegende Leiter
Pads	VOR JEDEM EINSATZ	Beschädigung und Verschleiß
Handgriff und Deck	VOR JEDEM EINSATZ	Verschleiß, Risse, Brüche



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen von IEC 60335-2-67.

Einschaltstrom kann zu kurzzeitigen Spannungseinbrüchen führen. Bei ungünstigen Stromversorgungsbedingungen können andere an das Versorgungsnetz angeschlossene Geräte beeinträchtigt werden. Achten Sie darauf, dass die Versorgungsimpedanz kleiner als 0,31 Ohm ist, um Störungen zu vermeiden.

WARNHINWEIS

Diese Maschine ist auch für den gewerblichen Einsatz z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Mietgeschäftsräumen und Büros geeignet.

Chemikalien, Waschmittel und andere Flüssigkeiten sind mit Sorgfalt auszuwählen. Wenden Sie sich zur Beratung an Ihren Lieferanten.

Diese Maschine ist nicht zur Benutzung durch Kindern oder Personen mit eingeschränkten physisch-motorischen oder geistigen Fähigkeit oder mangelnder Kenntnis und Erfahrung bestimmt. Letztere dürfen die Maschine nur unter Aufsicht oder nach Unterweisung in der Verwendung der Maschine durch eine für die Sicherheit verantwortliche Person bedienen.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen.

- TUN Stellen Sie sicher, dass nur entsprechend befähigte Personen die Maschine auspacken/zusammenbauen.
 - TUN Halten Sie die Maschine sauber.
 - TUN Halten Sie die Bürsten in einem guten Zustand.
 - TUN Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich.
 - TUN Überprüfen Sie das Netzkabel täglich auf Beschädigungen wie Risse oder Alterungserscheinungen. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, ersetzen Sie das Kabel, bevor Sie weiterarbeiten.
 - TUN Ersetzen Sie das Netzkabel nur durch das korrekte, von Numatic genehmigte Ersatzteil.
 - TUN Vergewissern Sie sich, dass sich keine Hindernisse oder Personen im Arbeitsbereich befinden.
 - TUN Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich gut beleuchtet ist.
 - TUN Wischen Sie den zu reinigenden Bereich vor.
-
- NICHT Verwenden Sie KEINE Dampf- oder Druckreiniger zum Reinigen des Geräts, und verwenden Sie das Gerät NICHT im Regen.
 - NICHT Führen Sie KEINE Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an der Maschine durch, wenn der Netzstecker noch in der Steckdose steckt.
 - NICHT Lassen Sie Reparaturarbeiten NICHT von unerfahrenen Personen durchführen. Wenden Sie sich an das nächstgelegene Service-Center.
 - NICHT Belasten Sie NICHT das Netzkabel, und versuchen Sie NICHT, den Netzstecker durch Ziehen am Netzkabel herauszuziehen.
 - NICHT Gehen Sie davon aus, dass das Gerät NUR dann störungsfrei und zuverlässig betrieben werden kann, wenn es ordnungsgemäß gewartet wird.
 - NICHT Fahren Sie mit dem Gerät im Einsatz NICHT über Strom führende Kabel.
 - NICHT Lassen Sie Ihre Maschine NICHT auf Bürsten, Pads oder Treibtellern stehen, wenn sie nicht in Gebrauch ist.



Die Bediener müssen angemessen in den Betrieb dieser Maschine eingewiesen werden.

Dieses Gerät muss von seiner Stromversorgung getrennt werden (der Netzstecker muss gezogen werden), während das Gerät gereinigt oder gewartet wird, wenn es zu einem Unfall gekommen ist, wenn Teile am Gerät ausgetauscht werden oder wenn das Gerät in einen anderen Verwendungsmodus umgeschaltet wird.

VORSICHT

Diese Maschine ist nicht für die Aufnahme von gefährlichem Staub geeignet.

Das Netzkabel darf nicht mit den Rotationsbürsten oder Pads in Berührung kommen.

Wie bei allen elektrischen Geräten ist während der Benutzung jederzeit Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten. Darüber hinaus muss zur Gewährleistung eines sicheren Betriebs in regelmäßigen Abständen eine laufende und vorbeugende Wartung durchgeführt werden.

Wenn Sie die Wartung nicht im nötigen Umfang durchführen, darin eingeschlossen das Verwenden von korrekten Ersatzteilen, kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigt werden, und der Hersteller kann weder die Verantwortung noch eine Haftung in dieser Hinsicht übernehmen.

Nennen Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen immer die Modell- oder Seriennummer, die auf dem Leistungsschild angegeben ist.

Diese Maschine ist nur für den Einsatz im Innenbereich ausgelegt.

Das Gerät darf in Außenbereichen oder unter feuchten Bedingungen weder eingesetzt noch abgestellt werden.

Das Gerät darf nicht von unerfahrenen, nicht berechtigten bzw. nicht entsprechend geschulten Personen bedient werden.

Nur mit der Maschine gelieferte oder in der Anleitung genannte Bürsten verwenden.

Die Verwendung anderer Bürsten kann die Sicherheit beeinträchtigen.

Ein umfassender Bürstensatz und weiteres Zubehör sind für diese Maschine verfügbar.

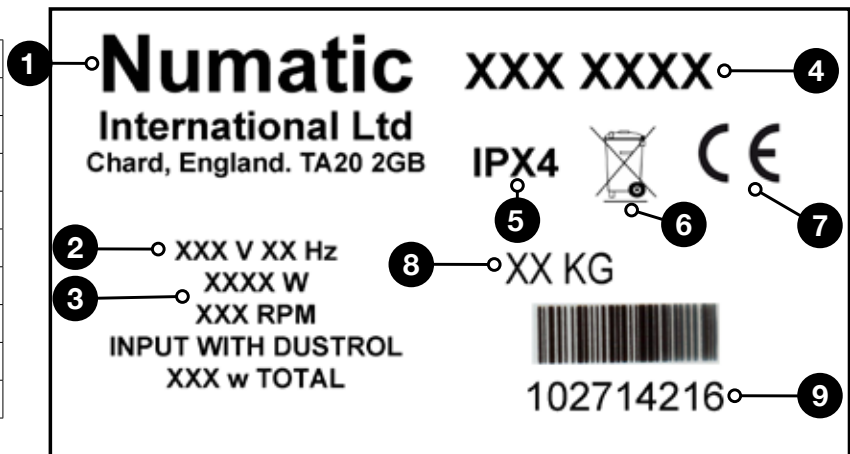
Verwenden Sie nur Bürsten oder Pads, die für den ordnungsgemäßen Betrieb der Maschine für die jeweilige Aufgabe geeignet sind.

Die Maschine muss richtig montiert und unter Einhaltung geltender Sicherheitsvorschriften bedient werden. Alle zur Sicherheit des Bedieners und umstehender Personen nötigen Sicherheitsvorkehrungen sind anzuwenden.

FR: À propos de la machine

Plaque signalétique

1	Nom et adresse de la société
2	Tension, Fréquence
3	Puissance nominale
4	Description de la machine
5	Indice d'étanchéité aux projections
6	Logo DEEE
7	Marquage CE
8	Poids (prête à l'emploi)
9	Année/Semaine/Numéro de série de la machine



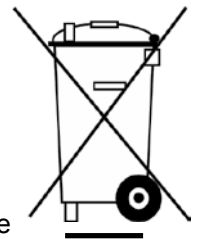
Législation DEEE

Pour permettre un recyclage écologique, la polisseuse ainsi que ses accessoires et emballages doivent être triés.

Pays de l'UE uniquement :

Ne jetez pas la polisseuse avec les ordures ménagères.

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE concernant l'élimination des équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les polisseuses devenues inutilisables doivent faire l'objet d'une collecte sélective et être traitées d'une manière respectueuse de l'environnement.



EPI (équipement de protection individuelle) qui peut être nécessaire pour certaines opérations.

Protection auditive	Chaussures de sécurité	Casque de protection	Gants de sécurité	
Protection contre la poussière/les allergènes	Protection des yeux	Vêtements de protection	Gilet haute visibilité	
				Panneau de signalisation « Attention sol mouillé »

REMARQUE : il est nécessaire de mener une évaluation des risques pour décider des EPI à porter.

Composants critiques pour la sécurité :

Câble d'alimentation
H05VV-F x 15 M x 3 x 1,5 mm²

En cas de panne, contactez votre revendeur Numatic ou le service d'assistance technique Numatic au +44 (0)1460 269268.



INSTRUCTIONS D'ORIGINE LIRE LA NOTICE AVANT UTILISATION.

Informations concernant l'autolaveuse

COMPOSANT	INTERVALLE	DÉFAUTS À RECHERCHER
Câble d'alimentation	QUOTIDIENNEMENT	Éraflures, fissures, crevasses, conducteurs apparents
Disques	AVANT CHAQUE UTILISATION	Endommagement et usure
Poignée et plateau	AVANT CHAQUE UTILISATION	Usure, fissures, fentes



AVERTISSEMENT

Ce produit est conforme aux exigences de la norme IEC 60335 - 2-67.

Le courant d'appel peut provoquer des chutes de tension de courte durée. Des conditions d'alimentation défavorables peuvent avoir des répercussions négatives sur les autres équipements raccordés au réseau. Afin d'éviter toute perturbation, assurez-vous que l'impédance du réseau est inférieure à 0,31 Ohm.

Cette machine est également adaptée à un usage commercial, par exemple pour les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les entreprises de location et les bureaux.

Un soin particulier doit être pris dans le choix des produits chimiques, détergents et autres liquides. Demandez conseil à votre fournisseur.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont pu faire l'objet d'une surveillance ou recevoir des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- FAIRE** Veillez à ce que seules des personnes compétentes déballent/assemblent la machine.
- FAIRE** Maintenez votre machine propre.
- FAIRE** Maintenez vos brosses en bon état.
- FAIRE** Remplacez immédiatement toute pièce usée ou endommagée.
- FAIRE** Examinez quotidiennement le câble d'alimentation pour voir s'il comporte des traces d'endommagement telles que des fissures ou un vieillissement. S'il est endommagé, remplacez le câble avant toute nouvelle utilisation.
- FAIRE** Remplacez le câble d'alimentation uniquement par la bonne pièce de rechange approuvée par Numatic.
- FAIRE** Assurez-vous que la zone de travail n'est pas encombrée et que personne ne passe par là.
- FAIRE** Assurez-vous que la zone de travail est bien éclairée.
- FAIRE** Balayez au préalable la zone à nettoyer.

- NE PAS** utiliser de nettoyeurs à vapeur ou de nettoyeurs haute pression pour nettoyer la machine ni utiliser la machine sous la pluie.
- NE PAS** procéder à l'entretien ou au nettoyage de la machine si celle-ci est branchée à une prise de courant.
- NE PAS** laisser des personnes inexpérimentées effectuer des réparations. Contactez votre centre de service le plus proche.
- NE PAS** exercer de traction excessive sur le câble, et ne jamais débrancher le câble en tirant dessus.
- NE PAS** négliger l'entretien de la machine si vous souhaitez qu'elle fonctionne de manière fiable et sans problème.
- NE PAS** rouler avec la machine sur des câbles électriques pendant l'utilisation.
- NE PAS** poser la machine sur les brosses, les disques ou les panneaux d'entraînement lorsqu'elle n'est pas utilisée.



ATTENTION

Les opérateurs doivent recevoir des instructions appropriées sur l'utilisation de ces machines.

Cette machine doit être débranchée de sa source d'alimentation (retirez la fiche secteur de la prise de courant) pendant le nettoyage ou l'entretien, ou en cas d'accident, ou pendant le remplacement de pièces ou la conversion de la machine pour changer de fonction.

Cette machine n'est pas conçue pour le ramassage de poussières dangereuses.

Ne pas laisser le câble d'alimentation entrer en contact avec les brosses rotatives ou avec les disques.

Comme pour tout équipement électrique, il convient d'être prudent et vigilant à tout instant lorsqu'on utilise la machine, en plus de s'assurer que son entretien courant et préventif est bien effectué régulièrement pour qu'elle reste en bon état de fonctionnement.

Si l'entretien nécessaire n'est pas effectué et si l'on ne remplace pas les pièces à changer par des pièces à la bonne norme, l'équipement pourrait devenir dangereux et le fabricant ne pourra accepter aucune responsabilité à cet égard.

Lorsque vous commandez des pièces de rechange, indiquez toujours le numéro du modèle / numéro de série indiqué sur la plaque signalétique. Cette machine est réservée à un usage intérieur.

La machine ne doit pas être utilisée ni rangée à l'extérieur ou dans un environnement humide.

Ne laissez pas des opérateurs inexpérimentés, non autorisés ou sans formation appropriée utiliser la machine.

Utilisez uniquement les brosses fournies avec l'appareil ou celles spécifiées dans le mode d'emploi.

L'utilisation de brosses d'un autre type peut compromettre la sécurité.

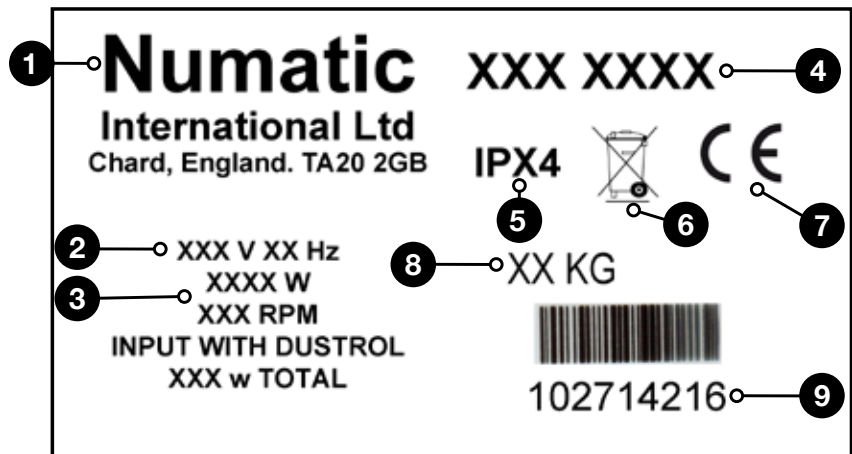
Une gamme complète de brosses et d'accessoires est disponible pour ce produit.

N'utilisez que des brosses ou des disques adaptés à la tâche particulière à effectuer et garantissant le bon fonctionnement de la machine.

Il est essentiel que cet équipement soit monté correctement et utilisé conformément aux normes de sécurité en vigueur. Lors de l'utilisation de l'équipement, veillez à ce que toutes les précautions nécessaires soient prises systématiquement pour garantir la sécurité de l'opérateur et de toute autre personne qui pourrait se trouver aux alentours.

NL: Informatie over de machine

Classificatielabel	
1	Naam en adres bedrijf
2	Spanning/frequentie
3	Vermogen
4	Omschrijving machine
5	Spatwaterklasse
6	WEEE-logo
7	CE-keurmerk
8	Gewicht (klaar voor gebruik)
9	Jaar/week serienummer machine



WEEE-richtlijn

De vloermachine, accessoires en verpakking dienen op een milieuvriendelijke manier te worden gerecycled

Uitsluitend voor EU-landen:

De vloermachine mag niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd! Overeenkomstig Europese Richtlijn 2002/96/EC betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de overeenkomstige nationale wetten en bepalingen dienen afgedankte vloermachines gescheiden van het huishoudelijke afval te worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier verder te worden verwerkt.



PBM (Persoonlijke Beschermingsmiddelen) die misschien nodig zijn voor bepaalde werkzaamheden.

Gehoorbescherming	Beschermend schoeisel	Veiligheidshelm	Veiligheidshandschoenen	
Bescherming tegen stof en allergenen	Oogbescherming	Beschermende kleding	Hesje voor verhoogde zichtbaarheid	Waarschuwbord gladde vloer

OPMERKING: Voer een risicobeoordeling uit en bepaal welke PBM moeten worden gedragen.

Veiligheidskritisch onderdeel:

Stroomkabel

H05VV-F x 15M x 3 x 1,5 mm²

Neem bij storingen contact op met uw Numatic-handelaar of bel de technische hulpijn van Numatic op +44 (0)1460 269268.



**ORIGINELE INSTRUCTIES, LEES VOOR
GEBRUIK DE HANDLEIDING**

Informatie m.b.t. schrobzuigmachine

ONDERDEEL	FREQUENTIE	CONTROLLEREN OP
Stroomkabel	DAGELIJKS	Slijtage, barsten, scheurtjes, blootliggende draden
Pads	VOOR IEDER GEBRUIK	Beschadiging en slijtage
Handgreep en borstelplaat	VOOR IEDER GEBRUIK	Slijtage, barsten, scheurtjes



WAARSCHUWING

Dit product voldoet aan de voorwaarden van IEC 60335- 2-67

Inschakelstroom kan kortstondige spanningsverliezen veroorzaken. In omstandigheden met gebrekkige stroomtoevoer kan andere apparatuur die op het stroomnet is aangesloten, nadelig worden beïnvloed. Zorg ervoor dat de toevoerimpedantie minder dan 0,31 Ohm bedraagt om storingen te voorkomen.

Deze machine is ook geschikt voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, verhuurbedrijven en kantoren.

Let erop dat u steeds geschikte chemische producten, schoonmaakmiddelen en andere vloeistoffen gebruikt. Uw leverancier kan u hierover nadere details geven.

Deze machine mag niet worden gebruikt door mensen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis. Tenzij ze de nodige opleiding voor het gebruik van de machine hebben gekregen of onder toezicht staan van iemand die instaat voor hun veiligheid.

Er moet goed op worden toegezien dat kinderen niet met de machine spelen.

-
- WEL Zorg ervoor dat de machine alleen door ervaren personen worden uitgepakt/gemonteerd.
- WEL Houd de machine schoon.
- WEL Houd de borstels in goede staat.
- WEL Vervang versleten of beschadigde onderdelen meteen.
- WEL Controleer de stroomkabel dagelijks op beschadigingen, zoals scheurtjes of slijtage. Vervang het snoer wanneer het is beschadigd voordat u de machine opnieuw gaat gebruiken.
- WEL Vervang de stroomkabel uitsluitend door het juiste, door Numatic goedgekeurde vervangende onderdeel.
- WEL Zorg ervoor dat er zich geen obstakels en/of mensen in de werkzone bevinden.
- WEL Zorg ervoor dat de werkzone goed verlicht is.
- WEL Veeg de zone die u gaat schoonmaken, vooraf schoon.
-
- NIET Gebruik geen stoomreinigers of hogedrukspuiten om de machine schoon te maken en gebruik de machine nooit in de regen.
- NIET Onderhoud of reinig het apparaat niet terwijl de stekker in het stopcontact steekt.
- NIET Laat nooit reparaties door onbevoegden uitvoeren. Neem daarvoor steeds contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum.
- NIET Zorg ervoor dat de kabel nooit strak wordt gespannen en haal de kabel nooit uit het stopcontact door eraan te trekken.
- NIET Verwacht niet dat de machine probleemloos zal werken wanneer ze niet correct wordt onderhouden.
- NIET Rijd tijdens bedrijf niet met de machine over de stroomkabel.
- NIET Laat de machine niet op de borstelplaat, pads of aandrijfschijven staan wanneer ze niet in gebruik is.
-



ATTENTIE

Gebruikers dienen goed geïnstrueerd te zijn voordat ze deze machine bedienen.

Deze machine dient van de stroombron te worden losgekoppeld (haal de stekker uit het stopcontact). Tijdens reiniging, onderhoud of reparatie van de machine, het vervangen van onderdelen of het overschakelen naar een andere functie dient de stroombron uitgeschakeld te zijn.

Deze machine mag niet worden gebruikt voor het opvegen van gevaarlijk stof.

Laat de stroomkabel niet in contact komen met roterende borstels of pads

Zoals voor alle elektrische apparatuur dient tijdens gebruik steeds de nodige zorgvuldigheid in acht te worden genomen en moet regelmatig periodiek en preventief onderhoud worden uitgevoerd om de veiligheid van de machine te kunnen garanderen.

Het niet uitvoeren van het nodige onderhoud of het vervangen van onderdelen door inferieure onderdelen kan de veiligheid in gevaar brengen. De fabrikant kan hiervoor in geen geval aansprakelijk worden gesteld.

Vermeld bij het bestellen van reserveonderdelen steeds het op het kenplaatje vermelde modelnummer/serienummer.

Deze machine is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

De machine mag niet buiten of in vochtige omgevingen worden gebruikt of opgeborgen.

De machine mag niet worden gebruikt door onervaren of onbevoegde bedieners die niet de nodige training hebben gekregen.

Gebruik uitsluitend de borstels die bij de machine worden geleverd of borstels die in de gebruiksaanwijzing staan vermeld.

Het gebruik van andere borstels kan onveilig zijn.


Voor deze machine is een volledig assortiment borstels en accessoires verkrijgbaar.

Gebruik uitsluitend borstels of pads die een goede werking van de machine en een correcte uitvoering van de uitgevoerde werkzaamheden garanderen.

Het is erg belangrijk dat deze machine goed wordt gemonteerd en wordt bediend volgens de geldende veiligheidsvoorschriften.

Let er bij het gebruiken van deze apparatuur steeds op dat alle nodige voorzorgsmaatregelen worden genomen zodat de veiligheid van de gebruiker en alle andere betrokken personen is gewaarborgd.

EU Declaration of Conformity / EU-Konformitätserklärung / Déclaration de conformité UE / EU-conformiteitsverklaring



EU DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare under our sole responsibility that the following equipment fulfils all the relevant provisions of the following EU Directives

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU


Machine Description: Scrubber Dryer
Machine Type: HFM, HFS, HFT, HNS, FMH Series.


Relevant standards upon which conformity is declared include:

EN 60335-1: 2012 + A11:2014
EN 60335-2-67: 2012
EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

A technical construction file for this equipment is retained at the manufacturer's address under the authorisation of the following signatory:


Name: Allyn Boyes Position: Development Manager

Signed:  Date: 5/10/17



Numatic International Ltd
 Chard Somerset
 TA20 2GB
 www.numatic.co.uk

GB



EU Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die folgenden Geräte alle einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien erfüllen:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU


Maschinenbezeichnung: Scheuersaugmaschine
Typ: TTV, TRO, CRO, CRG, TRG Series.


Relevante Normen auf die Konformität erklärt wird beinhalten:

EN 60335-1: 2012 + A11:2014
EN 60335-2-72: 2012
EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Eine technische Dokumentation für diese Geräte wird an der Adresse des Herstellers unter der Verantwortung des Unterzeichners aufbewahrt:

Name: Allyn Boyes Stellung: Technischer Leiter


Unterschrift:  Datum: 6/12/18



Numatic International Ltd
 Chard Somerset
 TA20 2GB
 www.numatic.co.uk

DE

DEC-054
Issue 2



DECLARATION DE CONFORMITE EUROPEENNE

Nous soussignés déclarons sous notre seule et unique responsabilité que les équipements suivants remplissent toutes les dispositions concernant les directives européennes suivantes.

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU


Description Machine: Autolaveuse
Type: TTV, TRO, CRO, CRG, TRG Series.


La présente conformité inclus les normes d'applications suivantes:

EN 60335-1: 2012 + A11:2014
EN 60335-2-72: 2012
EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Un dossier technique concernant la fabrication de cet équipement est conservé au siège social du fabricant sous l'autorisation du signataire suivant.

Nom: Allyn Boyes Position: Development Manager


Signe Par:  Date: 6/12/18



Numatic International Ltd
 Chard Somerset
 TA20 2GB
 www.numatic.co.uk

FR

DEC-054
Issue 2



EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren hierbij dat de volgende producten zijn ontwikkeld en geproduceerd in overeenstemming met de volgende normen en voorschriften:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU

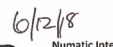
Omschrijving machine: Schrob-zuigautomaat
Model: TTV, TRO, CRO, CRG, TRG Series.


Relevante normen waarop de conformiteit is verklaard, zijn inclusief:

EN 60335-1: 2012 + A11:2014
EN 60335-2-72: 2012
EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2: 1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Technische specificaties m.b.t. de constructie van deze machines worden bewaard bij de fabrikant onder de verantwoordelijkheid van hieronder vermelde person:

Naam: Allyn Boyes Functie: Manager Technical

Ondertekend:  Datum: 6/12/18

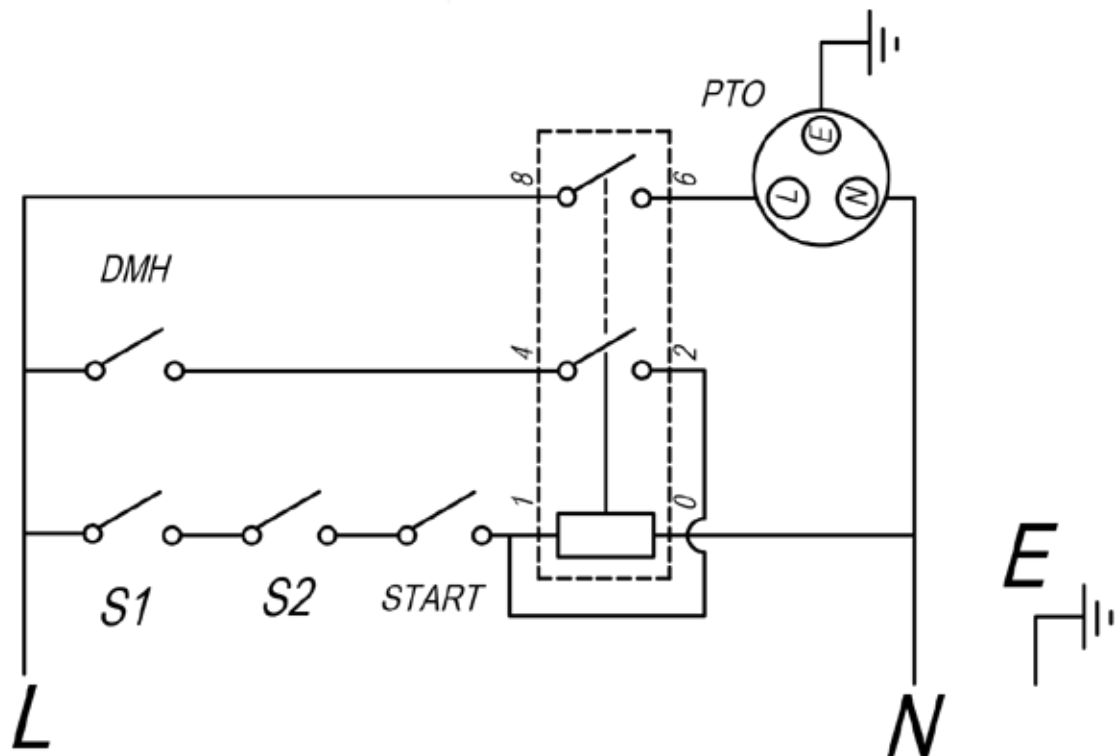
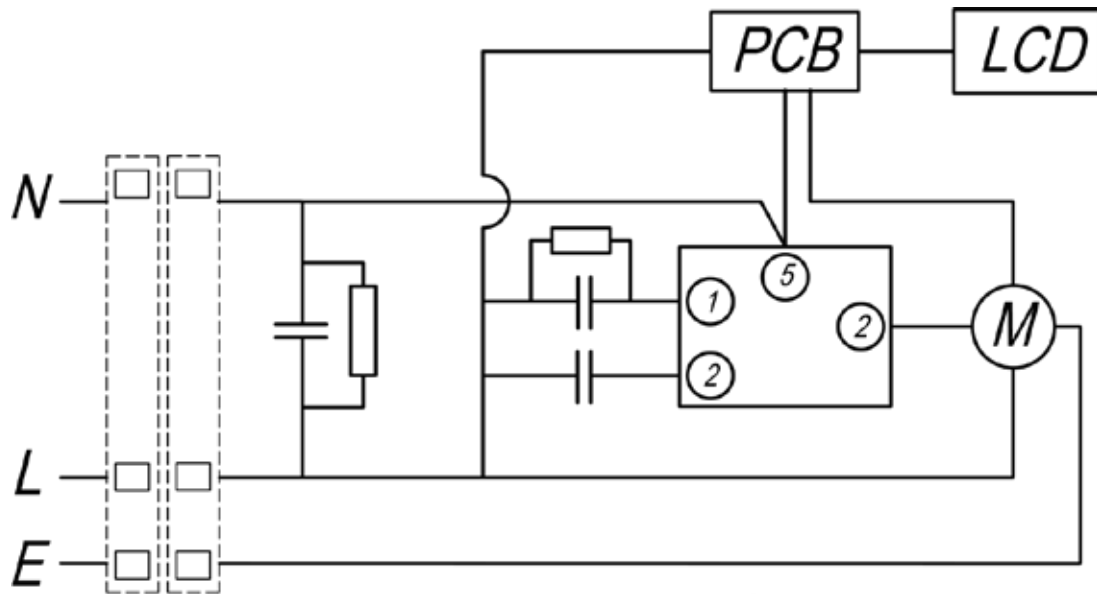


Numatic International Ltd
 Chard Somerset
 TA20 2GB
 www.numatic.co.uk

NL

DEC-054
Issue 2

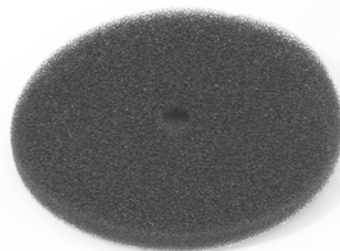
Schematic Diagram / Schaltbild / Schéma / Schakelschema



Floorcare Accessories / Bodenpflege-Zubehör / Accessoires d'entretien des sols / Accessoires vloeronderhoud



900834 HNS
Dustrol Kit



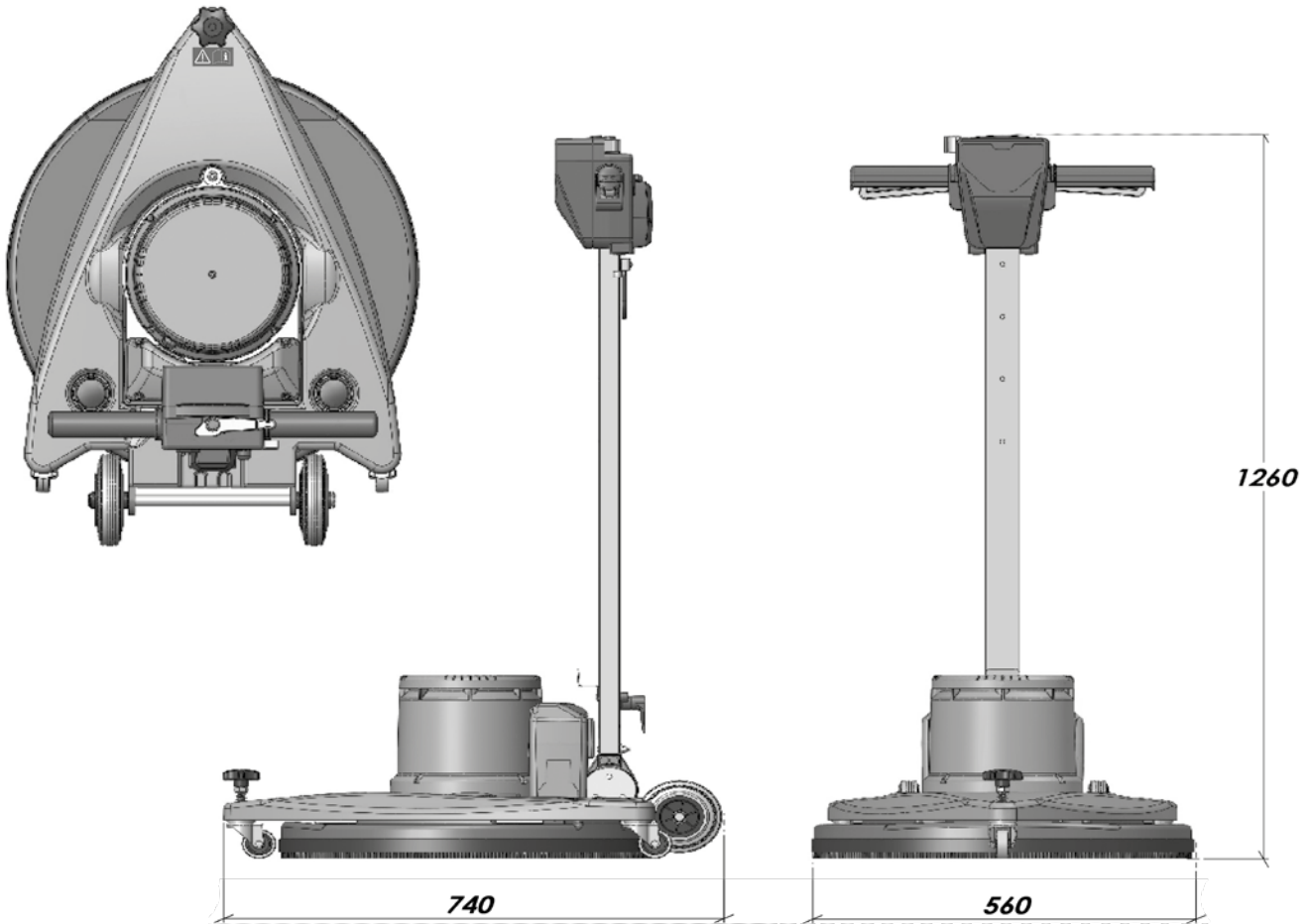
606250 HFM
Dust Filter Kit



606325 HFM
Spray Kit

UK: Specifications

Model - HNS 1550				
Brush Motor	Brush Speed	Pad sizes	Weight	Pad Pressure
1500 W	1500 Rpm	500 mm (18 - 25mm Thick)	35 Kg	Variable
Range	Protection Class	Hand Arm Vibration	Noise	Dimensions
32 m	IPX4	1.66 M/S ²	≤ 70 dB(A)	Width = 560 mm Length = 740 mm Height = 1260 mm

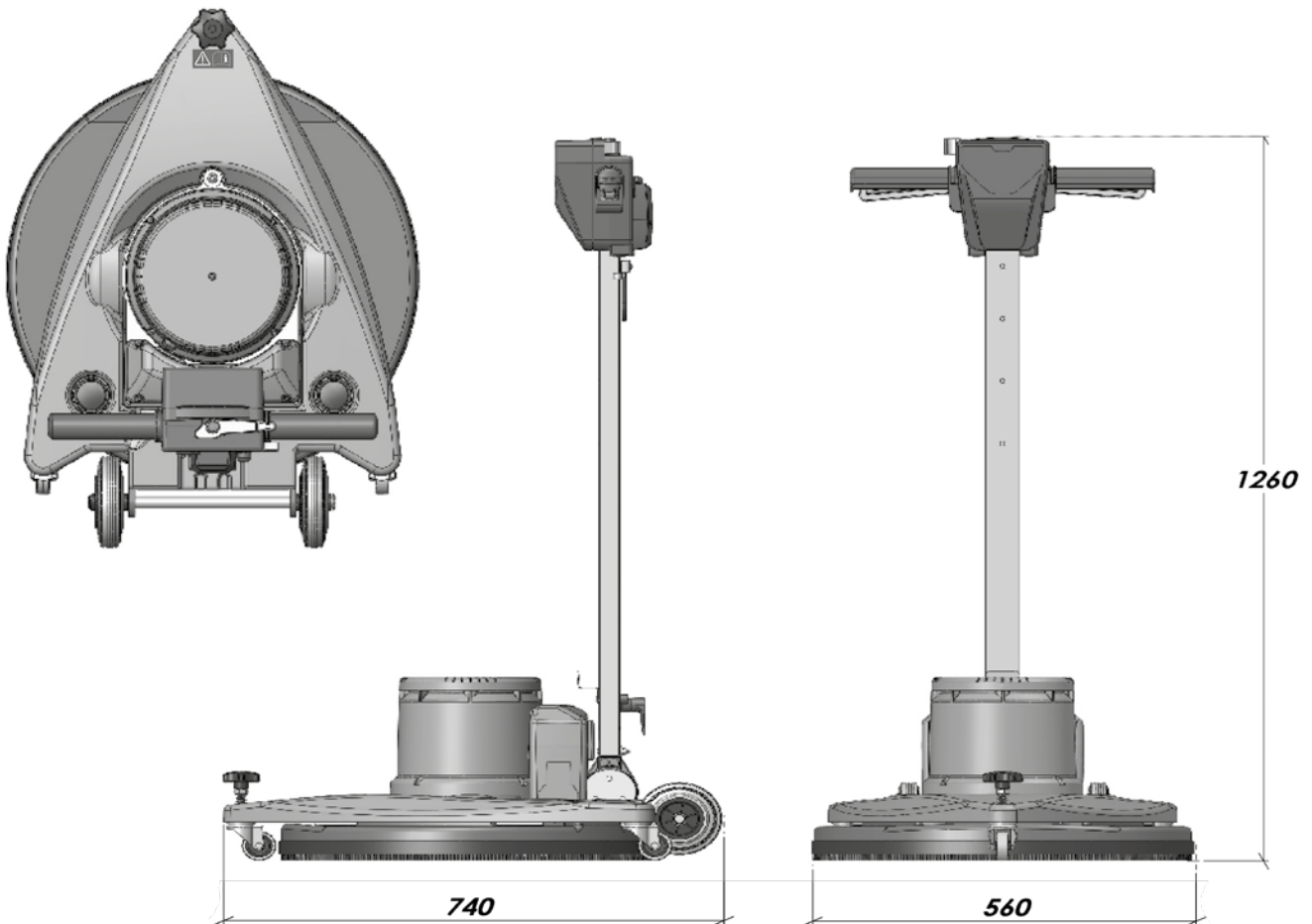


Application

HNS 1550	Scarifying	Stripping	Shampoo	Spray Cleaning	Wet Scrubbing	Dry buffing	Light Spray Buff	Low Gloss Polish	Medium Gloss Polish	High Speed Polish
1500 W 1500 rpm				✓				✓	✓	✓

DE: Technische Daten

Modell - HNS 1550				
Bürstenmotor	Bürstendrehzahl	Pad	Gewicht	Pad-Druck
1500 W	1500 U/min	500 mm (18 - 25mm Thick)	35 Kg	Einstellbarer
Bereich	Schutzklasse	Hand-Arm-Vibration	Geräuschpegel	Abmessungen
32 m	IPX4	1.66 M/S ²	≤ 70 dB(A)	Breite = 560 mm Länge = 740 mm Höhe = 1260 mm

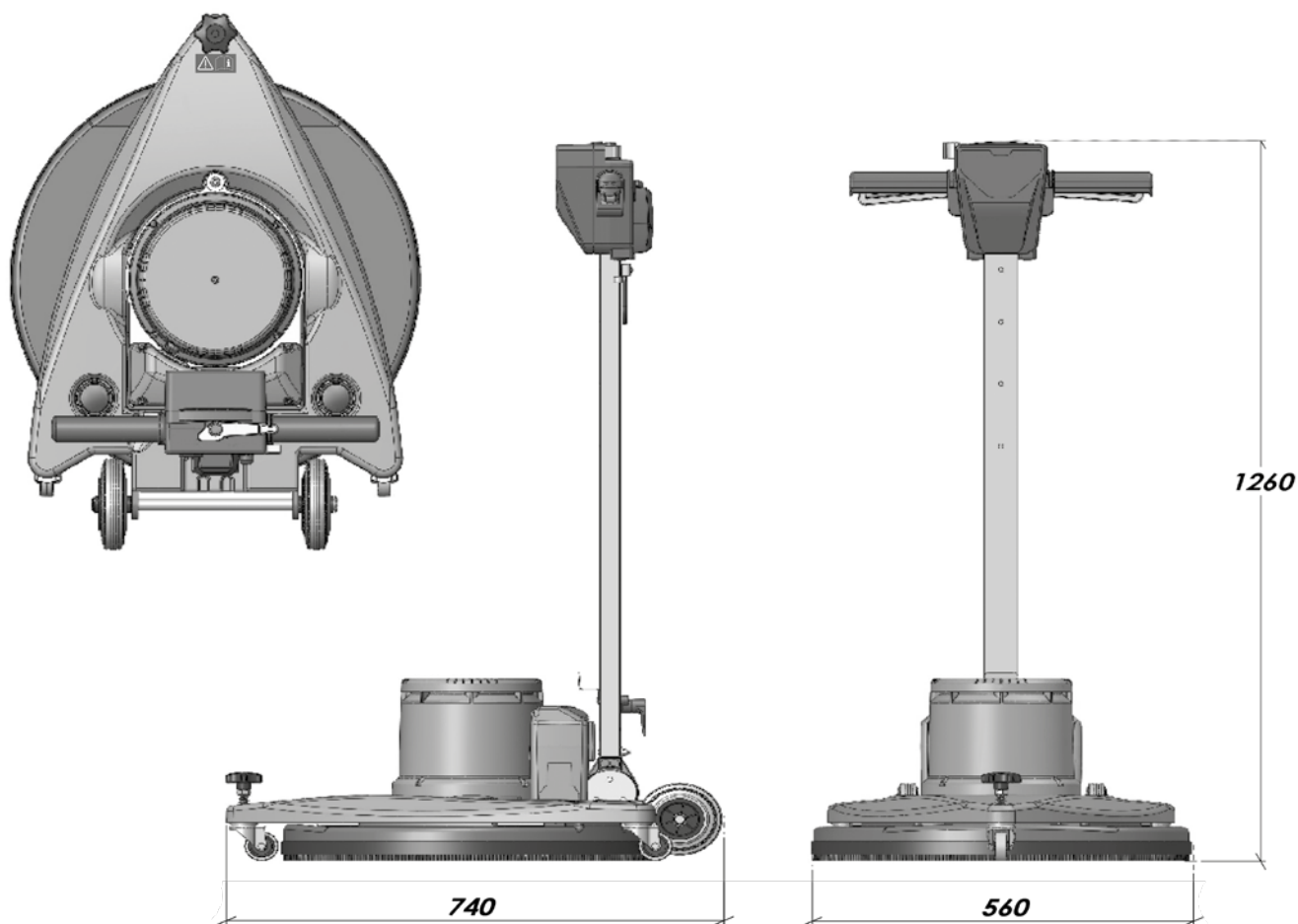


Auftragung

HNS 1550	Vertikalisieren	Abziehen	Shampoo	Sprühreinigen	Nassschrubben	Trockenpolieren	Leichtspraypolitur	Niederglanzpolitur	Mittelglanzpolitur	Hochgeschwindigkeitsspolitur
1500 W 1500 U/min				✓				✓	✓	✓

FR: Caractéristiques

Modèle - HNS 1550				
Moteur de brosses	Vitesse des brosses	Taille	Poids	Pression du disque
1500 W	1500 tr/min	500 mm (18 - 25mm Thick)	35 Kg	Variable
Portée	Classe de protection	Vibrations main-bras	Niveau sonore	Dimensions
32 m	IPX4	1.66 M/S ²	≤ 70 dB(A)	Largeur = 560 mm Longueur = 740 mm Hauteur = 1260 mm

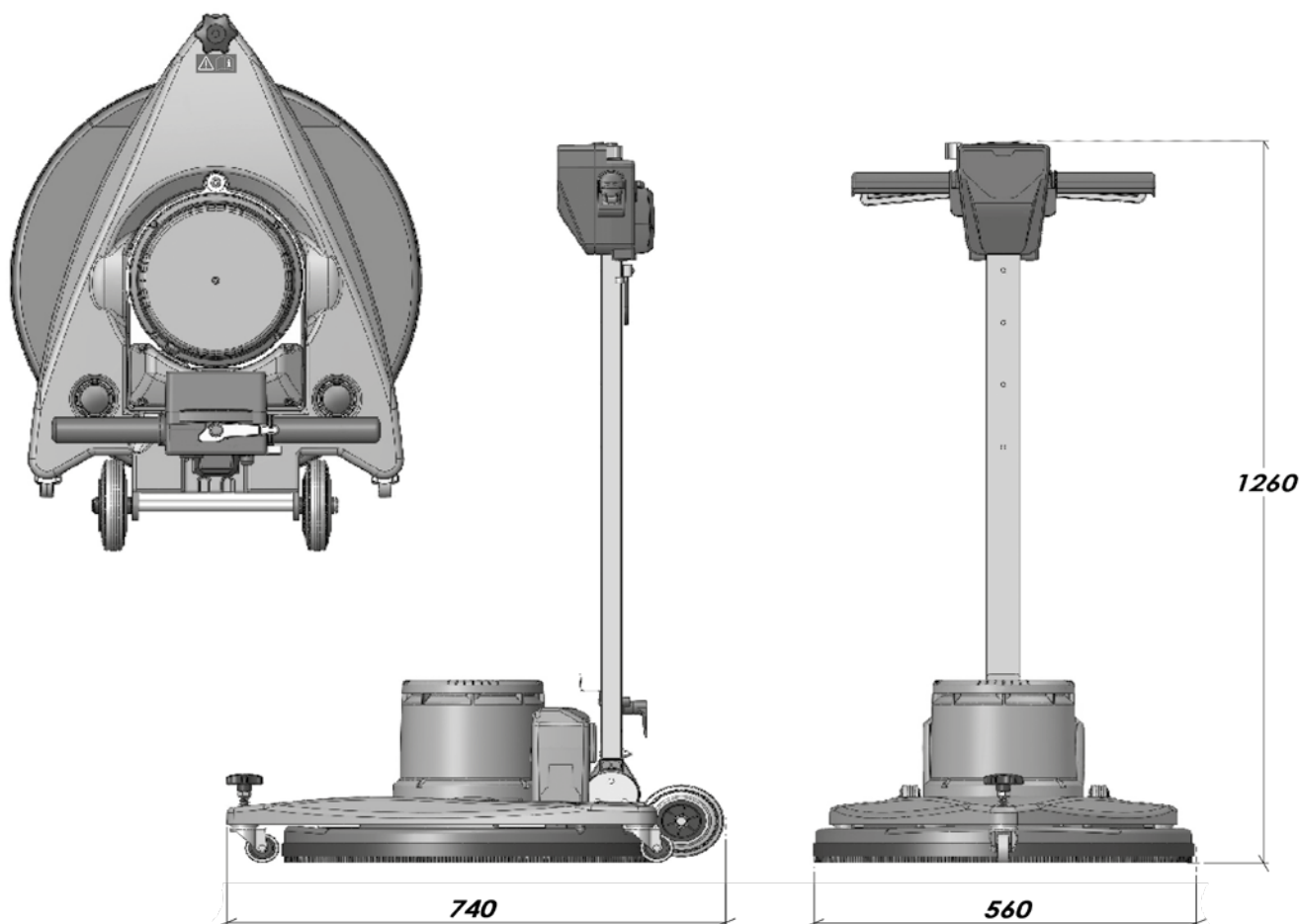


Application

HNS 1550	Scarification	Décapage	Shampoing	Nettoyage par pulvérisation	Récurage à l'eau	Polissage à sec	Polissage avec légère pulvérisation	Polissage faible brillance	Polissage brillance moyenne	Polissage à grande vitesse
1500 W 1500 rpm				✓				✓	✓	✓

NL: Specificaties

Model - HNS 1550				
Borstelmotor	Borstelsnelheid	Pad	Gewicht	Druk pad
1500 W	1500 Rpm	500 mm (18 - 25mm Thick)	35 Kg	Variable
Bereik	Beveiligingsklasse	Trilling armen/handen	Geluid	Afmetingen
32 m	IPX4	1.66 M/S ²	≤ 70 dB(A)	Breedte = 560 mm Lengte = 740 mm Hoogte = 1260 mm

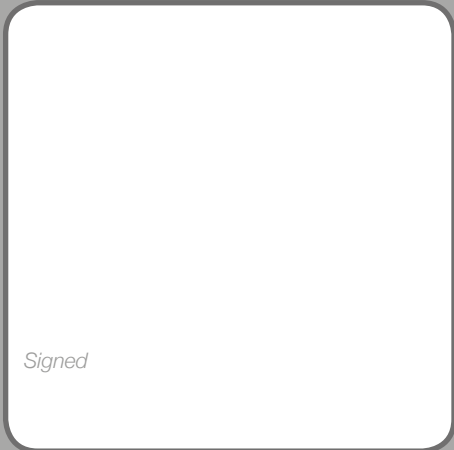


Application

HNS 1550	Borstelen	Strippen	Shampo- neren	Spray- reinigen	Nat schrob- ben	Droog poetsen	Poetsen met licht sproeien	Polijsten met lage glans	Polijsten met mid- delhoge glans	Polijsten aan hoge snelheid
1500 W 1500 rpm				✓				✓	✓	✓

Notes / Hinweise / Remarques / Opmerkingen

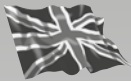
A series of horizontal dotted lines for writing notes.



Signed



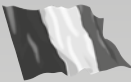
Distributed by:



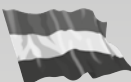
Numatic International Limited.
Chard, Somerset TA20 2GB ENGLAND
Tel.: 01460 68600 www.numatic.co.uk



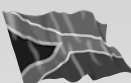
Numatic International GmbH. Fränkische Straße 15–19
D-30455 Hannover, DEUTSCHLAND
Tel.: 05 11 98 42 16 0 www.numatic.de



Numatic International SAS. 13 / 17 rue du Valengelier
77500 CHELLES, FRANCE
Tel: 01 64 72 61 61 www.numatic.fr



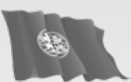
BeNeLux Distribution, Numatic International BV
Postbus 101, 2400 AC Alphen aan den Rijn, NEDERLAND
Tel: 0172 467 999 www.numatic.nl



Numatic International (Pty.) Ltd.
16th & Pharmaceutical Roads, Midrand, Gauteng, SOUTH AFRICA 1685
Tel: 0861 686 284 www.numatic.co.za



Numatic International Schweiz AG.
Sihlbruggstrasse 142, 6340 Baar. SCHWEIZ
Tel: 0041 (0) 41 76 80 76 - 0 www.numatic.ch



Numatic International ULDA. Centro de Negócios da Maia,
Rua Albino José Domingues, 581, 4470 – 034 Maia PORTUGAL
Tel: +351 220 047 700 www.numatic.pt



Numatic International SLU. C/ La Forja, 41, 08840 Viladecans
(Barcelona), Spain
Tel: +34 93 647 22 22 www.numatic.es

This Product has been comprehensively inspected and checked during every stage of its manufacture, including an in-depth electrical safety and functionality test.

Specification subject to change without prior notice
www.numatic.co.uk © Numatic International Limited